

**Naxos 8.570381**

**Franz Schubert (1797-1828): Mass in E flat major • Stabat Mater**

**Mass No. 6 in E flat major, D. 950**

	Kyrie	Kyrie
[01]	Kyrie eleison Christe eleison Kyrie eleison	Lord have mercy Christ have mercy Lord have mercy
	Gloria	Gloria
[02]	Gloria in excelsis Deo: Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.	Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise Thee, we bless Thee, We worship Thee, we glorify Thee. We give thanks to Thee for Thy great glory
[03]	Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens, Domine, Fili unigenite, Jesu Christe. Domine Deus. Agnus Dei. Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis; suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.	Lord God, heavenly King, God the Father almighty, The only begotten Son, Jesus Christ, Lord God, Lamb of God, Son of the Father. Thou that takest away the sins of the world, have mercy upon us, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us.
[04]	Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus altissimus, Jesu Christe,	For Thou only art holy, Thou only art the Lord, Thou only art most high, Jesus Christ,
[05]	cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.	With the Holy Ghost in the glory of God the Father. Amen
	Credo	Credo
[06]	Credo in unum Deum, patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae visibilium omnium et invisibilium. Credo in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum; et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, Lumen de Lumine: Deum verum de Deo vero; Genitum, non factum; consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt; Qui propter nos homines, et propter nostram salutem, descendit de caelis,	I believe in one God, The Father Almighty, Maker of heaven and earth, Of all things visible and invisibly. I believe in one Lord, Jesus Christ, The only begotten Son of God, Begotten of His Father before all worlds, God of God, Light of Light, Very God of very God, begotten not made, being of one substance with the Father, by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation, Came down from heaven,
[07]	Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis; sub Pontio Pilato passus et sepultus est,	And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary, and was made man. He was crucified also for us Under Pontius Pilate. He suffered and was buried.
[08]	Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos; Cujus regni non erit finis. Credo in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit; qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur; qui locutus est per prophetas. Confiteor unum Baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi saeculi. Amen.	And the third day he rose again, according to the Scriptures. And ascended into heaven. He sitteth at the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge both the living and the dead; of whose kingdom there will be no end. And in the Holy Ghost The Lord and giver of life, who proceeds from the Father and the Son; who together with the Father and the Son is adored and glorified; who spoke by the Prophets. I confess one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

Sanctus

- [09] Sanctus Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
[10] Osanna in excelsis.

Benedictus

- [11] Benedictus qui venit in nomine Domini.  
[12] Osanna in excelsis.

Agnus Dei

- [13] Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
[14] dona nobis pacem.  
[15] Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
[16] dona nobis pacem.

**Stabat Mater in G minor, D. 175**

- [17] Stabat Mater dolorosa  
juxta crucem lacrimosa,  
dum pendebat filius.

Cujus animam gementem,  
contristatam et dolentem,  
pertransivit gladius.

O quam tristis et afflicta  
fuit illa benedicta  
Mater Unigeniti.

Quae maerebat et dolebat,  
pia Mater, dum videbat  
Nati poenas inclyti.

Sanctus

Holy Lord God of Sabaoth.  
Heaven and earth are full of Thy glory.  
Hosanna in the highest.

Benedictus

Blessed is he who cometh in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.

Agnus Dei

Lamb of God, who taketh away the sins of the world,  
have mercy on us.  
Lamb of God, who taketh away the sins of the world,  
grant us peace.  
Lamb of God, who taketh away the sins of the world,  
grant us peace.

The grieving Mother stood  
weeping by the Cross  
where hung her Son.

Her spirit groaning,  
saddened and grieving  
a sword has pierced.

O how sad and afflicted  
was that blessed  
Mother of the Only-Begotten;

Who mourned and grieved  
And trembled, when she saw  
The punishment of her glorious son.